

中国电力企业联合会亚太电协大会会议翻译服务项目公开竞争性谈判采购公告

(招标编号: ZDL-2023-DSKJ05)

项目所在地区: 北京市

一、招标条件

本中国电力企业联合会亚太电协大会会议翻译服务项目公开竞争性谈判采购已由项目审批/核准/备案机关批准,项目资金来源为其他资金/,招标人为中国电力企业联合会。本项目已具备招标条件,现招标方式为其它方式。

二、项目概况和招标范围

规模: 详见附件

范围: 本招标项目划分为1个标段,本次招标为其中的:

(001)详见附件;

三、投标人资格要求

(001详见附件)的投标人资格能力要求: 详见附件;

本项目 不允许 联合体投标。

四、招标文件的获取

获取时间: 从2023年07月06日 09时00分到2023年07月10日 17时00分

获取方式: 凡有意参加应答者,请于2023年07月06日上午9时至2023年07月10日下午17时(北京时间,下同),填写附件2: 应答供应商采购文件获取登记表,将可编辑版(附件2)及营业执照扫描件发送至采购代理机构邮箱: ygcg2022@163.com,

采购代理机构收到获取采购文件资料后将电子版采购文件发送至报名邮箱(邮件名称及邮件附件命名规则: 采购编号(XXXXXXXX)+公司全称+供应商信息一览表)。

五、投标文件的递交

递交截止时间: 2023年07月13日 09时00分

递交方式：首次应答截止时间前将电子版加密应答文件发送至邮箱：ygcg2022@163.com。电子上传文件递交

六、开标时间及地点

开标时间：2023年07月13日 09时00分

开标地点：线上远程开标

七、其他

详见附件

八、监督部门

本招标项目的监督部门为中国电力企业联合会。

九、联系方式

招标人：中国电力企业联合会

地址：北京市西城区白广路二条1号

联系人：李女士

电话：022-58726602

电子邮件：648034091@qq.com

招标代理机构：国网电商科技有限公司

地址：天津市河北区光复道街海河东路78号茂业大厦35层

联系人：孟女士

电话：13389078709

电子邮件：ygcg2022@163.com

招标人或其招标代理机构主要负责人（项目负责人）：李娟婷（签名）

招标人或其招标代理机构：_____（盖章）

采购编号: ZDL-2023-DSKJ05

中国电力企业联合会亚太电协大会会议翻译 服务项目公开竞争性谈判采购

采购文件

采购人：中国电力企业联合会

采购代理机构：国网电商科技有限公司

二〇二三年七月

第一章 采购公告

中国电力企业联合会亚太电协大会会议翻译服务项目公开竞争性 谈判采购 采购公告

采购编号：ZDL-2023-DSKJ05

1. 采购条件

本项目采购人为中国电力企业联合会或其所属单位(以下简称“项目单位”),项目资金来自企业自有资金,并委托国网电商科技有限公司为采购代理机构。项目已具备采购条件,现对该项目进行公开竞争性谈判采购。

本项目积极响应《中共中央国务院关于开展质量提升行动的指导意见》,倡导潜在应答人用先进标准引领服务质量提升,有效治理质量突出问题,推动形成优质优价的采购机制。

2. 采购范围

详见公告附件1:需求一览表

3. 应答人资格要求

3.1 应答人须满足如下通用资格要求:

(1)本次采购要求应答人须为中华人民共和国境内依法注册的法人或非法人组织,须具备相应项目的实施能力,并在人员、设备、资金等方面具有保障如期完成项目等承担采购项目的能力。

(2)法定代表人或单位负责人为同一人或者存在控股、管理关系的不同单位,不得参加同一标包应答或者未划分标包的同一采购项目应答;

(3)取得国家法律、法规、部门规章及规范标准规定的有效许可证。取得采购文件要求的有效认证证书。

(4)根据最高人民法院、国家发改委等9部门联合印发的《关于在招标投标活动中对失信被执行人实施联合惩戒的通知》的规定,应答人不得被人民法院列为失信被执行人。

(5)根据《关于对电力行业严重违法失信市场主体及其有关人员实施联合惩戒的合作备忘录》的通知(发改运行[2017]946号)要求,投标人不得被纳入电力行业市场主体严重违法失信“黑名单”。

(6) 应答人不得被市场监督管理机关在全国企业信用信息公示系统中列入严重违法失信企业名单或列入经营异常名录信息的。

(7) 会计师事务所出具的2021年度或2022年度财务审计报告或者是银行在递交磋商响应文件截止日期前三个月内开具的资信证明。

(8) 依法缴纳税收的记录：最近半年内（2023年01月 - 2023年06月）任意一个月的纳税有效凭据或相关部门出具的依法纳税有效证明文件，依法免税的，应提供依法免税的相关证明文件（复印件，须加盖供应商公章）

(9) 社会保障资金缴纳记录：最近半年内（2023年01月 - 2023年06月）任意一个月缴纳社会保障资金的有效票据凭证或由社保中心出具的缴纳社会保障资金的有效证明文件，依法免缴的，应提供依法免缴的相关证明文件（复印件，须加盖供应商公章）

(10) 参加政府采购活动前三年内，在经营活动中没有重大违法记录的声明（原件，格式）

3.2 应答人须满足如下专用资格要求：

详见公告附件1：需求一览表

3.3 除专用资格要求中明确接受联合体应答的项目外，不接受联合体应答。

3.4 如接受联合体应答的，应答人还应遵守以下规定：

(1) 联合体各方应按照采购文件提供的格式签订联合体协议书，明确联合体牵头人和各方的权利义务；

(2) 由同一专业的单位组成的联合体，按照资质等级较低的单位确定资质等级；

(3) 联合体各方不得再以自己名义单独或参加其他联合体在同一标包中应答。

3.5 除专用资格要求中明确接受代理商应答的项目外，不接受代理商应答。

3.6 本次采购不接受代理应答。

3.7 各应答人均可就本次采购的部分或全部标包应答。

4. 采购文件的获取

4.1 采购文件(电子文件)免费获取。

4.2 凡有意参加应答者，请于2023年07月06日上午9时至2023年07月10日下午17时(北京时间，下同)，填写附件2：应答供应商采购文件获取登记表，将可编辑版(附件2)及营业执照扫描件发送至采购代理机构邮箱：ygcg2022@163.com，

采购代理机构收到获取采购文件资料后将电子版采购文件发送至报名邮箱(邮件名称及邮件附件命名规则:采购编号(XXXXXXXX)+公司全称+供应商信息一览表)

。

4.3 未按照上述要求获取采购文件的应答,采购人将不予受理。

5. 首次应答文件的递交

5.1首次应答截止时间:2023年07月13日上午9点,首次应答文件递交(提交)的截止时间同首次应答截止时间。

首次应答文件递交地点:首次应答截止时间前将电子版加密应答文件发送至邮箱:ygcg2022@163.com。

采购人不接受纸质应答文件。为避免因网络等原因影响应答文件的递交,建议在应答截止时间前提前将电子版应答文件(盖章的PDF版及WORD版)压缩包加密发送至邮箱:ygcg2022@163.com,密码发送至监督邮箱:ygcgjd@126.com(邮件主题命名规则:公司名称+投标文件/密码+标号+包号+项目名称)。

注意:竞争性谈判项目需法定代表人或授权委托人进行远程视频谈判,且会有多轮报价环节,具体要求在谈判环节通知,本次谈判日期为2023年7月13日上午9点至谈判结束。提示:远程视频谈判需要应答人提前安装电脑/手机版腾讯会议APP(准备电脑、打印机、扫描仪等办公工具。)会议室号:403 849 4035(请各应答人在2023年7月13日上午9点前进入会议)。

5.2首次应答截止时间之前未成功提交至指定邮箱的电子应答文件或首次应答截止时间之后送达,采购人不予受理。不接受邮寄方式提交应答文件及应答文件的修改文件。

5.3

未按采购公告规定的时间和方式获取并下载采购文件的应答,采购人将不予受理。

6. 发布公告的媒介

本次采购公告在中国招标投标公共服务平台(<http://www.cebpubservice.com>)发布。

7. 采购文件获取联系方式

采购人:中国电力企业联合会

地址:北京市西城区白广路二条一号

邮编:100053

采购代理机构:国网电商科技有限公司

地址:天津市河北区海河东路78号茂业大厦32层

邮编:300457

项目联系:孟女士13389078709

电子邮件:ygcg2022@163.com

8. 合规声明

本采购文件（包括商务部分和技术部分）符合国家现行法律法规规定，若国家颁布新的法律法规或对现有法律法规进行修订，以新颁布或修订后的法律规定为准。

9. 权利声明

禁止对本采购文件进行任何形式的转载（包括但不限于部分或全文转载、修改后转载）或任何未经书面授权的使用。任何单位或个人不得对采购公告或公示信息等内容进行不全面、不准确、不客观地分析或使用，任何单位或个人违法或违反本条规定转载、使用本采购文件或公示信息的，采购人将依法追究法律责任。

2023年07月06日

公告附件1：需求一览表

分标编号	分标名称	包号	项目名称	采购范围	专用资格要求	计划服务期	服务地点	最高含税限价(万元)	成交人数量
标1	服务类	包1	2023年亚太电协大会会议翻译服务	会议相关翻译服务, 包括所有会议材料的文字材料笔译、专家PPT翻译、论坛会议的现场口译、论坛会议中英文速记(包括同声传译及设备)、重要嘉宾陪同翻译等内容。	<p>1. 文字材料笔译: 译员须持有全国翻译资格考试二级笔译证书, 且具有五年以上翻译工作经验(以学位证书、毕业证书上的毕业时间起算, 至应答截止日满五年)。</p> <p>2. 中英同传、交传译员:</p> <p>(1) 须持有国家教育部承认的同声传译相关专业硕士学位(提供学位证书、毕业证书复印件并加盖公章, 原件备查)</p> <p>(2) 具备十年以上翻译工作经验(以硕士学位证书、毕业证书上的毕业时间起算, 至应答截止日满十年)。</p> <p>(3) 陪同翻译人员需持有TEM8级或CAT TI3级 & 2级 口译证书, 3-5年陪同口译经验, 具备会议交传能力。</p> <p>3. 2019年1月1日至首次应答截止日, 具有5个及以上大型会议翻译服务项目业绩, 并提供相关证明材料(时间以合同签订日期为准, 须提供用户合同封面、合同签字盖章页复印件及证明合同内容的合同页复印件)。</p>	自合同签订之日起至2023年12月31日止	甲方指定地点	49.8	1

公告附件2：应答供应商采购文件获取登记表

序号	类别	内容	填报
1	报名项目信息	项目名称：	
2		项目编号：	
4		分标编号	
5		包号	
6	报名人信息	报名公司全称：	
		项目联系人姓名：	
7		联系人(手机)：	
8		联系人邮箱：	
9		收件详细地址：	
10	开票信息	纳税人识别号(18位)	
11		注册地址	
12		注册电话	
13		开户银行	
14		银行账号	
15		银行联行号(12位)	
16		开票类型	增值税专票/普票

注：

1. 应答人提供上述信息错误导致的全部损失由投标(应答)人自行承担。
2. 联系人邮箱为招投标过程中唯一联系邮箱，不接受其他邮箱邮件。